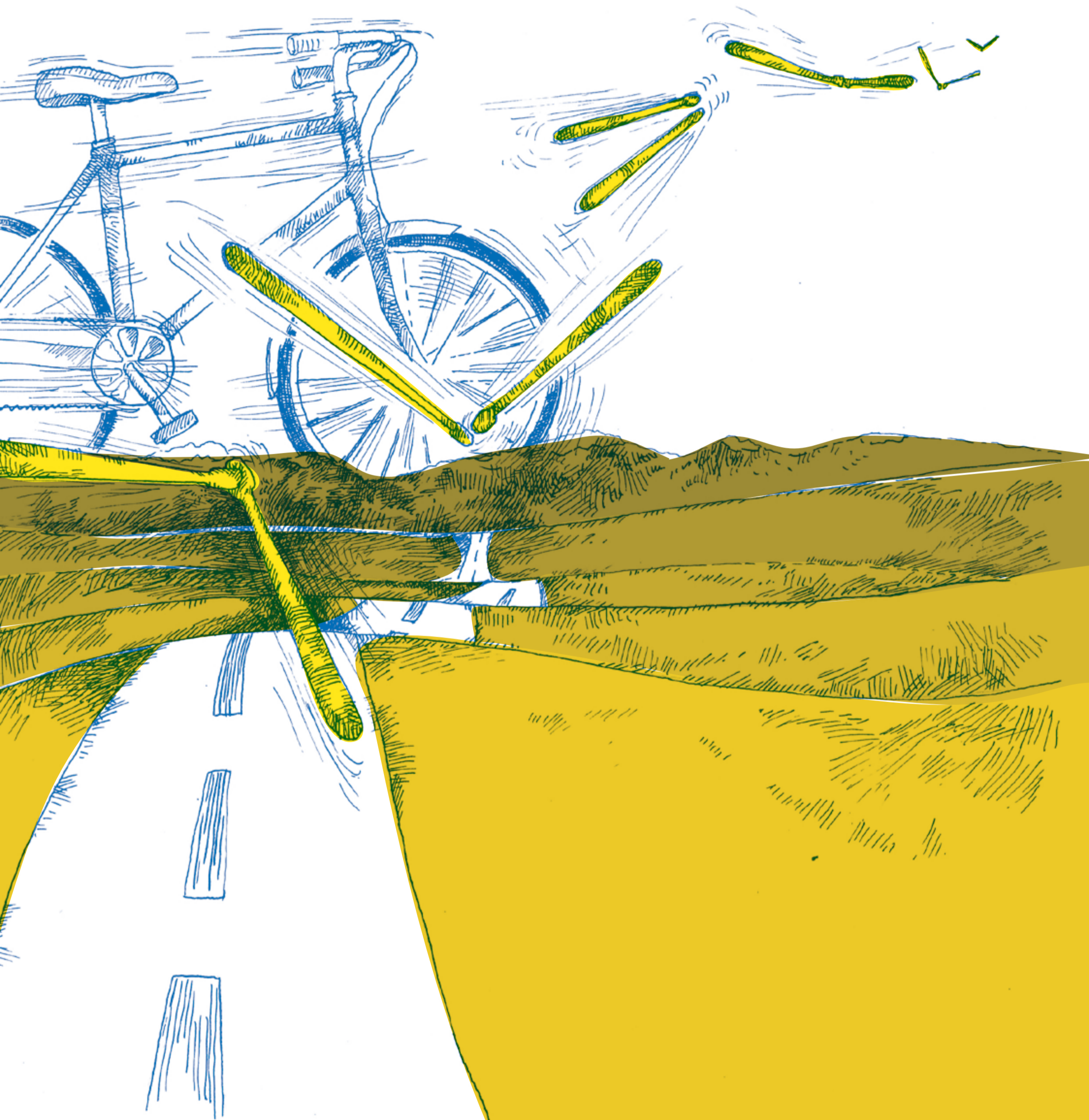


CYCLOTON



TOUR DE SUISSE EN MUSIQUE

1–18.8.2019

1.8 CAROUGE/GE
2.8 GENÈVE/GE
3.8 RENENS/VD
4.8 YVERDON-LES-
BAINS/VD
5.8 CUDREFIN/VD

7–8.8 BIEL/BIENNE/BE
10.8 AARAU/AG
11.8 ZÜRICH/ZH
14.8 EBIKON/LU
16.8 BERN/BE
17–18.8 FRIBOURG/FR

Mit der Unterstützung von / Avec le soutien de: Loterie romande genevoise & fribourgeoise, Ville de Genève, République et canton de Genève, Commune de Biel/Bienne, Stadt Aarau, Canton et Ville de Fribourg, Agglomération de Fribourg, Fondation Ernst Göhner, Fondation Engelberts pour les arts et la culture, Fondation suisse des artistes interprètes, Fondation Suisa.

WWW.CYCLOTON.CH

Cycloton 2019: le tour de Suisse musical à vélo qui carbure à l'énergie du public.

Festival de musique itinérant, le Cycloton circulera sur les routes de Suisse – de Carouge/GE à Fribourg, en passant par 7 cantons, dont Zürich, du 1er au 18 août 2019. Le Cycloton est une tournée de concerts dédiée de la mobilité douce: les musiciens et leurs accompagnants se déplaceront d'une étape à l'autre, avec leur matériel, en vélo. Lors des concerts, l'électricité nécessaire au système de sonorisation sera produite par des cyclistes du public, qui pédaleront sur scène.

Cycloton 2019 est un projet culturel, ludique et politique. En montrant que la transition énergétique nécessaire est synonyme d'enrichissement social et culturel, c'est à une économie du bonheur «economy of happiness» que ce projet aspire: la richesse locale nous épargnant la recherche de l'éternel meilleur ailleurs.

Cycloton 2019: Das mobile Musikfestival, das seine Energie aus Muskelkraft und Motivation bezieht.

Von Carouge/GE führt die Tourstrecke etappenweise nach Freiburg und macht nebst Zürich in 7 Kantonen Halt. Der Cycloton ist eine Konzerttournee im Zeichen der sanften Mobilität: Alle Musiker*innen und Helfer*innen nutzen das Fahrrad, um die Strecken zu absolvieren und sämtliches Konzertmaterial zu transportieren. Einen aktiven Beitrag zum CO2-freien Festival leisten auch die Festivalbesucher*innen. Freiwillige erzeugen pedelend auf der Bühne die Energie zur Verstärkung der Konzerte.

Cycloton 2019 ist ein kulturelles, spielerisches und politisches Projekt und zeigt, dass die nötige Energiewende uns im sozialen und kulturellen Bereich bereichert. Hier und jetzt wird Glück spürbar, anderswo oder im Jenseits danach zu suchen ist überflüssig.

La percussionniste et compositrice Béatrice Graf fait toute la tournée. Dans chaque lieu, des musiciens professionnels de la région se produisent également: jazz, beatbox, chanson française, blues, jodel, ethno ou instant composing,...

Ateliers de fabrication d'instruments de musique avec des objets de récupération à Genève, Bienne/Biel et Fribourg.

Les bénévoles séduits par cette initiative de mobilité douce et musicale peuvent s'inscrire dès à présent sur le site web du Cycloton pour rejoindre une partie de la tournée de ce projet culturel, ludique et participatif.

Sur la scène intergénérationnelle du Cycloton 2019, vivez avec nous un grand moment d'émotion et de partage!

Die Musikerin und Komponistin Béatrice Graf ist auf der ganzen Musiktournee dabei. Bei jeder Etappe eröffnet sie die Anlässe. Es treten Musiker*innen der Region in diversen Formationen auf Jazz, Beatbox, Chanson Française, Jodel, Blues, Ethno oder Instant Composing,...

In Genf, Biel und Freiburg gibt es Workshops wo du Musikinstrumente bauen kannst.

Wer sich für die sanfte Mobilität engagieren und gleichzeitig seine Waden trainieren möchte, kann sich ab sofort auf der Website des Cycloton registrieren, um eine Teiletappe dieses Kultur-, Freizeit- und partizipativen Projekts zu absolvieren.

Erlebe mit uns echte, grossartige Emotion und positiven Austausch auf der Mehrgenerationen-Bühne des Cycloton!

www.cycloton.ch
cycloton@cycloton.ch

BÉATRICE GRAF
Coordination générale-Association Sémaphore-Genève, programmation musicale & batterie (Prix suisse de musique 2019) → www.beatricegraf.ch

BERNHARD ZITZ
Co-créateur du Cycloton mobile
Chargé de projet-Association Team Cyclotone Fribourg.

PIERRE BERSET
Co-créateur du Cycloton mobile
Technique et son

AGNÈS COLLAUD
Communication et gestion des bénévoles

MARIE-PAULE BUGNON
Coordination, administration et communication

JANINA NEUSTUPNY
Kommunikation / Übersetzung
FRED RADEFF
Website
MATHILDE GROUSSON
Illustration

Remerciements à tous les bénévoles / Danke an alle freiwilligen Helfer*innen

Une coproduction / eine Koproduktion
ASSOCIATION SÉMAPHORE-GENÈVE & ASSOCIATION TEAM CYCLOTONE-FRIBOURG

Nous suivre / Folge uns
→ facebook.com/cyclotone
→ instagram.com/cyclotone

www.cycloton.ch
cycloton@cycloton.ch
Contact: 076 384 58 58

CYCLOTON
TOUR DE SUISSE EN MUSIQUE

Avec le soutien
Mit der Unterstützung von



CYCLOTON



TOUR DE SUISSE EN MUSIQUE
1-18.8.2019

1.8.19
Départ au 1er août de Carouge
Parvis de l'Eglise
Ste-Croix
CAROUGE/GE
16:15 Béatrice Graf (perc)
Bernhard Zitz (objets)
Compositions de bric et de broc
17:00 Gabriel Zufferey (keys)
Domi Chansorn (dr)
Christophe Turchi (sax)
Gnawa jazz
→ carouge.ch

2.8.19
Serres de Beaulieu
GENÈVE/GE
16:00 Atelier de construction d'instruments de musique *ouvert à tous*
20:00 Christophe Berthet (sax)
Philippe Ehinger (clar)
Béatrice Graf (perc)
Belles mélodies & improvisations
21:00 Gabriel Zufferey (keys)
Domi Chansorn (dr)
Christophe Turchi (sax)
Gnawa jazz
→ preenbulle.ch

3.8.19
Ferme des Tilleuls
RENENS/VD
17:00 Ernie Odoom (voc)
Maxime Hansenberger (dr)
Erwan Valazza (guit)
Béatrice Graf (perc)
Jazz songs & Instant composing
→ fermedestilleuls.ch

4.8.19
La Dérivée
YVERDON-LES-BAINS
/VD
18:00 ESTER POLY
Martina Berther (b,voc)
Béatrice Graf (dr,voc)
Acoustic Psychedelic Rock
21:30 Café Terminus théâtre
→ laderivee.ch

5.8.19
Pavillon Hofer & Hofer
CUDREFIN/VD
18:00 ESTER POLY
Martina Berther (b,voc)
Béatrice Graf (dr, voc)
Acoustic psychedelic rock
19:00 RENDEZ-VOUS AVEC BRASSENS
Laurent Sandoz (voc)
Rémi Dell'Ava (guit)
Sandro Rossetti (b)
Chanson française
→ hoferundhofer.ch

7-8.8.19
Terrain Gurzelen
BIEL/BIENNE/BE
7.8
17:00 Fabrication d'instruments de musique *ouvert à tous*
19:00 Lucien Dubuis (clar)
Béatrice Graf (perc)
Free spirits
20:00 SUMINATORS
D. Sumi (beatbox)
R. Sumi (b)
Father & Son
20:30 Dion Sumi, Lucien Dubuis, Roland Sumi & Béatrice Graf «Meeting»
Jamsession
21:10 Cirque Flup *Acrobaties et spectacle de feu*

8.8
19:00 Hans Koch (clar)
Free solo
19:45 Hannah Hänni (voc) & Béatrice Graf (perc)
Instant composing
20:30 Martin Schütz (cello)
sous réserve
Free solo

10.8.19
Forum Schlossplatz
AARAU/AG
19:00 Béatrice Graf (perc)
Solo de bric et de broc
19:30 Peter Schärli (tp)
Barbara Berger (voc)
Hans-Peter Pfammatter (keys) & Béatrice Graf (perc)
Natur Jodel Improvisationen
→ forumschlossplatz.ch

11.8.19
Parkplatz
ZÜRICH/ZH
19:00 Béatrice Graf (perc)
Solo de bric et de broc
20:00 David Meier (dr) & Flo Stoffner (guit)
Interplay between density and lightness
→ park-platz.org

14.8.19
Babstan WG Gleis 1
EBIKON/LU
17:30 Los Coyotos *Clown Duo*
19:30 Joël Musy (sax)
Mayeu Flutzeug (flute)
Béatrice Graf (perc)
Instant composing
21:00 SuperBand

16.8.19
Brache-Warmbächli
BERN/BE
am 11. Festival
Säbeli Bum
16:45 Béatrice Graf «Mess-Ages» (perc,voc) & Joël Musy (sax)
Songs & Instant composing
17:30 Mayeu Flutzeug (flute)
Chadi Messmer (b)
Luzrain Schuler (keys)
Lorrain Voisard (words)
Dancing soundscapes
19:30 Zirkus Chnopf
→ brache.ch

17.8.19
Bluefactory
FRIBOURG/FR
16:00 Fabrication d'instruments de musique *ouvert à tous*
18:30 Béatrice Graf «Mess-Ages» (perc, voc) & Joël Musy (sax)
Songs & Instant composing
AZUR 3000
Laure Betris (voc, guit)
Perrine Berger (guit)
Arleone (voc)
Guitares envoûtantes & voix incarnées

18.8.19
Grand Final
Place du Marché
aux Poissons
FRIBOURG/FR
16:00 Béatrice Graf (perc) & friends
Jamsession finale
17:00 TRUAND aka Bertrand Dubois (guit, voc)
Dirtyguitarism
18:00 Sacha Love (guit,voc) & friends
Rough blues

